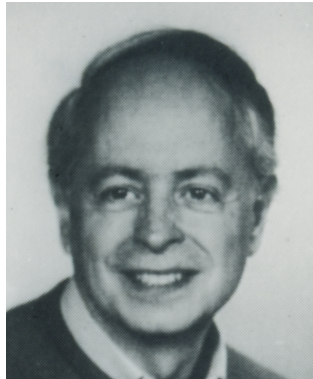


**Eloge de M. Rafel Carreras, lauréat de la médaille 1996, par le Prof. Jean-Claude Pont**



Rafel Carreras, votre formation laissait déjà apparaître la vocation d'universalité nécessaire à qui envisage de faire carrière dans la divulgation scientifique: diplôme de physique à l'EPFZ, licence en biologie à Genève, large formation en psychologie avec votre collaboration régulière aux travaux de Jean Piaget, pendant ces onze années passées au Centre d'épistémologie génétique.

La SPHN, sur préavis de la Commission du Prix et de la médaille Marc-Auguste Pictet, a souhaité récompenser la carrière exemplaire de quelqu'un qui, de toutes ses fibres et toujours, a refusé l'idée d'un savoir réservé à une élite. Pour vous, l'incompréhension est le plus souvent liée à un faux système de représentation et il importe pour l'éradiquer d'éliminer d'abord ce pernicieux système. Selon votre expression constante ces faux systèmes sont à l'origine d'émotions ouvrant sur des comportements aberrants. Ce souci, vous l'avez poursuivi partout et jusque dans des domaines qui semblent ne rien devoir à la divulgation, comme la peur de l'avion. Votre oeuvre en ce domaine, par vos séminaires ou par votre livre, paraît d'abord étrangère à celle qui nous réunit aujourd'hui et qui nous vaut le plaisir de vous honorer. Mais la cohérence de la pensée est bien présente et, vous aimez à le dire, cette crainte est fondée sur un faux système de représentation, celui-là même que l'on voit dans l'échec devant la science.

Depuis plus de trente ans responsable au CERN de "L'Enseignement général", vous avez dans cette activité produit la remarquable feuille d'information qu'est "Picked for you", distribuée maintenant dans une trentaine de pays. Vous produisez aussi, mois après mois depuis dix ans, les "mardis du CERN" où dans le grand auditorium bondé, se presse un public hétéroclite et bigarré, avide de savoir, un public envoûté par la magie de vos images, la puissance de vos métaphores qui sont quasiment isomorphes à votre sujet, la fulgurance de vos imprévisibles comparaisons, par le miracle desquelles vous transformez les doutes de vos interlocuteurs en éléments de compréhension inattendus. Là aussi Rafel Carreras, vous réalisez mensuellement ce rêve de gosse qui vous voyait, vous me le confiez naguère, producteur de spectacle, acteur, clown. Votre activité dans cette grande maison fut reconnue précocement puisque lorsque Weisskopf, important physicien et directeur

général du CERN, reçut le Prix Straton pour l'avancement de la science, c'est avec vous qu'il le partagea.

Rafel Carreras, Mina Buchs, vous remet maintenant la médaille Marc-Auguste Pictet 1996 pour votre oeuvre dans le domaine de la divulgation scientifique et la SPHN en même temps que le comité du Prix espèrent que cette médaille, qui n'a pas de revers, vous dise la profondeur de leur reconnaissance.